

WAT ASS LASS | 19.04. - 28.4.

WAT
ASS
LASS?

PHOTO: © JEAN-LOUIS FERNANDEZ

Une des premières pièces de théâtre surréalistes - écrite par Roger Vitrac en 1928 - « Victor ou les enfants au pouvoir » est reprise au Grand Théâtre encore ce vendredi 19 avril.

FR, 19.4.

KONFERENZ

L'Efficacité énergétique des bâtiments, séminaire transfrontalier, Salle Paul Feidert, Université de Luxembourg, Campus Kirchberg, Luxembourg, 14h. Tél. 46 66 44-6563/6560.

La réforme de la politique agricole commune - quels apports pour l'agriculture et la viticulture luxembourgeoise, débat avec Romain Schneider, Astrid Lulling, Pierre Treinen et Léon Wietor, A Guddesch (1, am Kaesch), Beringen/Mersch, 19h30.

MUSEK

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Mark Wigglesworth, oeuvres de Tippett et Wagner, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Pécou, et Berlioz, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Francesco Tristano und Kai Schumacher, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ukuata-K + Eloise et les passeurs de rêves, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

All you need is love, Musical, Centre sportif, Oberkorn, 20h30.

Egidio Juke'Ingala & the Jackknives, blues, en avant-programme Elastophobics, Centre culturel, Beggen, 20h30. Org.: Blues-Club Lëtzebuerg.

Soirée Psukhe, avec Blackbird, Blackbird, Monophona, A Boy Named Seb et Ralitt, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h30. www.entrepotarlon.be

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Out of the Crowd **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

Oblivion **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Moustafa Maluka **p. 20**

WAT ASS LASS | 19.04. - 28.4.

We Will Rock You, Musical, Rockhal, Esch, 21h. SOLD OUT!

Gonzai Party, avec Publicist et Plastobéton, Les Trinitaires, Metz (F), 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

THEATER

Die Besessenen, nach dem Roman „Die Dämonen“ von Dostojewski, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Victor ou les enfants du pouvoir, de Roger Vitrac, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Eine Enthandung in Spokane, Schauspiel von Martin McDonagh, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Et geet elo duer, Kabarä mam Jemp Schuster, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tel. 22 28 28.

De Wollef kennt heem, vum Raoul Biltgen, Schungfabrik, Tétange, 20h. VERLUECHT!

Jean et Béatrice, de Carole Fréchette, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Best of Garage, Garage (Bleichstr. 11-19), Saarbrücken (D), 22h. Tel. 0049 681 3 13 31.

KONTERBONT

2e Salon des vins des vigneronns indépendants du Languedoc Roussillon, Hall 75, Bascharage, 15h - 21h.

Marché nocturne, artisanat et produits régionaux, parc de la Villa Vauban, Luxembourg, 16h - 21h30.

Pages sino-luxembourgeoises, Gare « Usines », Dudelange, 20h.

Parasitenpresse, junge deutschsprachige Lyrik, mit Greta Granderath, Thorsten Krämer und Tom Nisse, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. Siehe erausgepickt S. 6

SA, 20.4.

JUNIOR

Der kleine Ritter Trenk, von Kirsten Boie, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 15h. Tel. 51 61 21-290.

Art-geographers, workshop for children from five to eight years old, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

Art Wide Words, workshop for children from eight to twelve years, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Scènes à 2.3, par la Cie du Grand Boube, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

Wem und wie vermag Psychagogik heute zu helfen? Vortrag von Dr. Lucien Nicolay, Centre de logopédie (Val Saint-André), Luxembourg, 9h - 13h.

Au secours, mon enfant accède au lycée et à la puberté, séminaire par Jean Bredimus, Centre culturel, Ingeldorf, 9h - 14h. Incriptions : tél. 46 60 96.

MUSEK

We Will Rock You, Musical, Rockhal, Esch, 14h + 21h.

Out of the Crowd, avec Minus the Bear, Heartbeat Parade, No Spill Blood, Napoleon Gold, BRNS, Tall



Ils font dans le lourd : le « Heavy Tubes Quartet » sera à l'église de Roodt-sur-Syre le 21 avril, dans le cadre de « Musek am Syrdall ».

Ships, Maserati, Mmoths, Publicist, Paws, Fang Island, Monophona et Say Yes Dog, Kulturfabrik, Esch, 15h30. Tél. 55 44 93-1. Voir article p.4

Fine Tact, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Petite messe solennelle, von Gioachino Rossini, Christkönig-Kirche, Saarbrücken (D), 19h30.

Follow the Songlines, project de David Linx et Maria Joao, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Trio, oeuvres de Debussy, van Beethoven et Brahms, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Ibrahim Maalouf, jazz, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Arno, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Rokia Traore, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. www.atelier.lu

Dans le cadre du festival « Printemps musical ».

Amanova, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52 981.

Wax Mannequin, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

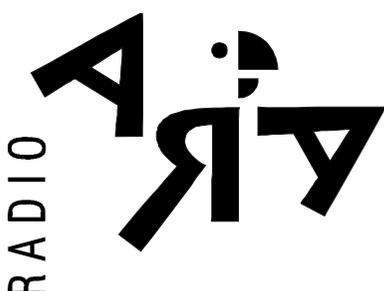
14:13 + Motherfucking + Chicaloyoh, CD-release, Les Trinitaires, Metz (F), 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

THEATER

Vakuumverpackt & Tiefgefroren, Kabarett mit Ottmar Traber, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Falco - The Spirit Never Dies, Tanztheater, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Kleinbürgerhochzeit, von Bertolt Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.



Freiden
26.04.2013
21:00 - 0:00

VIRUN 40 Joer !

Visions of the Past-SPECIAL mam Ben a sengen Invitéen, den Thaddée, de Benoit an den Dave.

An dëser Emissioun ginn déi bescht Disken aus dem Joer 1973 erausgepickt a belliicht.

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 19.04. - 28.4.



Tête d'affiche du festival Out of the Crowd 2013 : Minus The Bear.

FESTIVAL

Dix ans déjà !

Marianne Louis

Aujourd'hui un rendez-vous incontournable dans l'univers underground luxembourgeois, le festival Out of the Crowd (OOTC) fête sa première décennie avec une édition plus étoffée que jamais.

Le samedi 20 avril 2013, cette nouvelle édition, co-organisée par le collectif Schalltot et la Kulturfabrik et pour la première fois en partenariat avec l'Exit07, rassemblera treize groupes internationaux pour une série de concerts explosifs et variés, allant du rock au hip-hop, en passant par la pop ou l'électro. Le festival accueille des groupes du monde entier, références en matière de musiques indépendantes et expérimentales, et attire chaque année près de 500 visiteurs, du Luxembourg mais aussi de la Grande Région. Simples curieux ou amateurs avertis, chacun y trouvera son compte.

Comme attraction principale, et sûrement attendue par les aficionados, le festival accueille le groupe de rock américain Minus the Bear, qui, depuis 2001, enchaîne les albums et navigue brillamment entre rock alternatif US, mélodies pop-rock et essais expérimentaux que l'on doit surtout au guitariste Dave Knudson, ancien membre

du groupe culte hardcore Botch. Nous retrouverons aussi Maserati, l'un des fers de lance du post-rock américain, à l'origine de morceaux psychédélics et instrumentaux exceptionnels. Une visite attendue, car si ce n'est pas le premier passage de ce véhicule de luxe au grand-duché, ce concert est tout de même une - triste - première, car ce sera le premier sans leur mythique batteur Gerhardt « Jerry » Fuchs, décédé tragiquement en 2009.

Le quatuor BRNS, nouvelle pépite indie-rock tout droit venue de Belgique, sera également présent avec son dernier album, « Wounded », un trésor d'inventivité, dynamique et imprévisible. Du côté britannique, le trio Tall Ships, dont l'album « Everything Touching » s'inscrit dans la mouvance des derniers albums de Foals, et la venue des Ecossais Paws qui font revivre les années 1990 de Dinosaur Jr. et Sonic Youth devraient satisfaire les amateurs de rock alternatif.

Pour les amateurs de math-rock, il y aura Fang Island, qui apparemment sonneraient comme du Thin Lizzy sous LSD, ainsi que le groupe irlandais No Spill Blood avec ses morceaux trépidants. Pour les amateurs d'électro : les Irlandais Mmoths, hypnotisants, et The

Publicist, house music en live du batteur des illustres Trans Am, Sebastian Thompson.

Une programmation cosmopolite donc, mais aussi quatre groupes luxembourgeois qui auront la chance de se produire aux côtés d'artistes de renommée internationale : Heartbeat Parade, avec leur premier album « Hora de los Hornos » situé entre musique expérimentale et post-hardcore endiablé, et Monophona avec son trip-hop, donneront un aperçu de la scène musicale locale. Napoleon Gold et Say Yes Dog, deux jeunes groupes prometteurs, viendront ajouter leur touche électronique à ce programme bien ficelé. Ce n'est donc vraiment pas le moment de traîner devant la télé...

Parallèlement, le festival OOTC se veut une plateforme pluridisciplinaire de rencontres et d'expérimentation, et des créations plastiques de jeunes artistes seront aussi présentées à cette occasion.

Ce samedi, 20 avril à la Kulturfabrik, Esch/Alzette.
www.ootcfestival.com

Lyrik-Kabarett, heiter bis wolkig, mit der Theatergruppe des CMN, mit Beiträgen von Erich Kästner, Helmut Heißenbüttel, Ernst Jandl, Georg Kreissler, Kurt Schwitters, Ror Wolf, Virginia Wolff und anderen, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Hello I Love You, play performed in Bulgarian, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32.

Et geet elo duer, Kabarä mam Jemp Schuster, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 28 28.

Match d'impro Luxembourg-Lyon, Fondation Pescatore, salle Cité, *Luxembourg*, 20h30.

Gustave Parking, humour, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. COMPLET !!

PARTY/BAL

Wiener Ball, Cercle Municipal, *Luxembourg*, 19h30.

90er Party, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken (D)*, 22h. Tel. 0049 681 3 13 31.

KONTERBONT

2e Salon des vins des vignerons indépendants du Languedoc Roussillon, Hall 75, *Bascharage*, 10h - 21h.

Détermination de plantes, rendez-vous dans école maternelle, *Garnich*, 14h.

Saatgut-Seminar, A Kreidchustesch (29, rue Eich), *Leudelange*, 15h. Tel. 621 25 90 00.

Wäintegratioun, op de Spuere vun de Wäiner vun der ganzer Musel, Wäimusee, *Ehnen*, 16h30.

Itinerary - Resonance, présentation du livre d'Elisabeth Calmes et du CD du compositeur Ignacy Frederik Heringa, Restaurant Nova Osada, *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre du Festival de la culture polonaise.

SO, 21.4.

JUNIOR

Der Froschkönig, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 11h.

Der kleine Häwelmann, mit dem Figurentheater Unterwegs, *Mierscher*

WAT ASS LASS | 19.04. - 28.4.

Kulturhaus, Mersch, 16h.
Tel. 26 32 43-1.

Rita, das Raubschaf, Tufa,
Kleiner Saal, Trier (D), 16h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Musique de chambre, oeuvres
de Hummel, Krommer et Gounod,
Philharmonie, Salle de musique de
chambre, Luxembourg, 11h.
Tél. 26 32 26 32.

Hanna Köpf & Band, jazz, Brasserie
Le Neumünster (Centre culturel de
rencontre Abbaye de Neumünster),
Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

We Will Rock You, Musical, Rockhal,
Esch, 14h + 21h.

Récital violon et piano, par Sandrine
Cantoreggi et Dorel Dorneau, oeuvres
de van Beethoven, Debussy, Mozart et
Brahms, Théâtre, Esch, 17h.
Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Récital d'orgue, par Gilles Leyers,
église, Mondercange, 17h.

8. Kammerkonzert, Werke von
Piazolla, Gardel und anderen, Bel
Etage der Spielbank, Saarbrücken (D),
18h.

Heavy Tubes Quartet, église, Roodt-
sur-Syre, 18h. Dans le cadre de
« Musek am Syrdall. »

Gräfin Mariza, Operette von
Emmerich Kalman, Theater, Trier (D),
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Eric Johnson gilt als einer der talentiertesten Gitarristen seiner Zeit - sein Konzert am 24. April in der Kulturfabrik dürfte deshalb nicht nur Musiknerds begeistern.



Petite messe solennelle, von
Gioachino Rossini, Christkönig-Kirche,
Saarbrücken (D), 19h30.

The Ten Tenors, Trifolion, Echternach,
20h. Tel. 47 08 95-1.

**6e Printemps des Poètes - Poésie
chantée**, par le Hoquetus Ensemble et
Stanislaw Soyka & Ensemble (20h30),
Salle Robert Krieps au Centre culturel
de rencontre Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 44.
En coopération avec le Festival de la
culture polonaise.

The Watch plays Genesis + DJ Fulgi,
L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme),
Arlon (B), 20h30.
www.entrepotarlon.be

THEATER

Die Besessenen, nach dem Roman
„Die Dämonen“ von Dostojewski, Alte
Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Lipizzanernummer, von Jean-Paul
Maes, mit Marc Baum, Georg Marin
und Dominik Raneburger, Théâtre
National du Luxembourg (194, rte de
Longwy), Luxembourg, 20h.
Tel. 47 08 95-1.

Macbeth, in englischer Sprache, Tufa,
Kleiner Saal, Trier (D), 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

De Wollef kennt heem, vum Raoul
Biltgen, Schungfabrik, Tétange, 20h.
VERLUECHT!

KONTERBONT

Freijoer am Beetebuerger Bësch,
Trëppeltour, Rendez-vous um Parking
beim Waasserbaséng, Bettembourg,
9h.

**2e Salon des vins des vigneron
indépendants du Languedoc
Roussillon**, Hall 75, Bascharage,
10h - 21h.

Glacismaart, Glacis, Luxembourg,
10h - 17h.

Manufaktur Dieudonné, Führung
durch die Ausstellung, Luxemburger
Druck- und Spielkartenmuseum,
Grevenmacher, 14h30 + 16h.
Tel. 26 74 64-1.

Pages sino-luxembourgeoises,
Gare « Usines », Dudelange, 15h.

**L'histoire de Luxembourg pour les
nuls**, présentation de l'exposition
permanente et introduction à l'histoire
de la ville et du pays, Musée d'Histoire
de la Ville, Luxembourg, 16h.
Tél. 47 96-45 70.

Love.Net + The Peach Thief,
projections des films d'Illian
Djevelekov et de Vulo Radev, Café
Ancien Cinéma, Vianden, 17h.
Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du
Festival du film bulgare.

MO, 22.4.

KONFERENZ

**Droits de l'homme - expériences
des ONG**, table ronde, Université
du Luxembourg, salle Piaget,
Walferdange, 11h45.

La faim qui tue, par Jean Feyder,
Université du Luxembourg, bâtiment
X, salle 0.34, Walferdange, 11h45.
Tél. 46 66 44-6563/6560.

Top-Chance Mehrsprachigkeit,
Vortrag von Rico Cathomas, Universität
Luxembourg, Vygotsky-Saal,
Walferdange, 17h.
Tel. 46 66 44-6563/6560

**Das Buch für die Massen -
Taschenbücher und ihre Verlage**,
Vortrag von Daniela Völker, Nationales
Literaturzentrum, Mersch, 19h.
Tel. 32 69 55-1.

**Islam in Westeuropa: Kultur-
Menschenrechte-Integration**,
Vortrag von Hamed Abdel-Samad,
Audimax der Universität Luxembourg,
Walferdange, 20h.

MUSEK

Solistes européens Luxembourg,
sous la direction de Christoph König,
oeuvres de Lully, Adams und Strauss,
Philharmonie, Grand Auditorium,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Moonspell + Insomnium, L'Entrepôt
(2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B),
20h. www.entrepotarlon.be

THEATER

Die Lipizzanernummer, von Jean-Paul
Maes, mit Marc Baum, Georg Marin
und Dominik Raneburger, Théâtre
National du Luxembourg (194, rte de
Longwy), Luxembourg, 20h.
Tel. 47 08 95-1.

DI, 23.4.

KONFERENZ

Out of Paradise ? Table ronde
avec Xavier Bettel, Luc Frieden,
Etienne Schneider et Claude Turmes,
modération Danièle Weber et Richard
Graf, Exit07, Luxembourg, 17h30.
Org.: woxx

**Beckerich on the way to energy
autarchy**, by Camille Gira, University
of Luxembourg, Campus Limpertsberg,
room BS 3.03, Luxembourg, 18h45.

**La valeur du livre aujourd'hui et
demain**, table ronde avec Manuel
Bissen, Ian de Toffoli, Guy Helminger,
Germaine Goetzinger, Julien Marcy,
Elise Schmit et Dirk Sumkötter, Espace
Nic Klecker au Centre culturel de
rencontre Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52 44.

**Manger sainement n'est pas une
question de temps**, soirée pour
parents par Anne-Liss Borschette,
Garderie Eis Wibbelmäis,
Erpeldange/Wiltz, 19h.

MUSEK

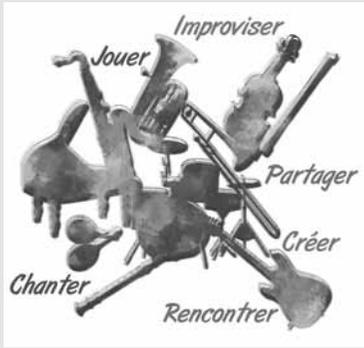
Puggy, Den Atelier, Luxembourg, 20h.
www.atelier.lu

New Language, jazz, Centre culturel
régional opderschmelz, Dudelange,
20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital de piano, par Hélène
Grimaud, oeuvres de Mozart, Berg,
Liszt et Bartok, Philharmonie, Grand
Auditorium, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 19.04. - 28.4.



Back to Normal concert alternatif

A l'occasion de la fête de la musique, la Maison de la culture arlonaise propose un workshop extraordinaire. A savoir, l'orchestre

d'un jour **Back to Normal** : c'est se rassembler le matin, amateurs, débutants, personnes qui n'ont jamais joué d'un instrument, musiciens professionnels et... concert en fin de journée. La Maison de la culture convie **le dimanche 23 juin** à une journée de création et de concert sur sa grande scène. Dans cet espace hors du temps, les forces ne seront non pas puisées dans des quantités et des niveaux mais dans un dénominateur commun de création pure et dure. Indépendamment de l'expérience exclusivement musicale, les expériences personnelles seront transformées en explorations sonores. L'animateur de cette journée d'exception est Baudouin De Jaer. Compositeur et violoniste, il est initiateur et cofondateur de « Back to Normal », du Cirque des Sons, de la Maison de la Création (Centre culturel de Bruxelles Nord) et de Noodik productions. L'espace Back to Normal créé à Liège en 1991, propose actuellement des orchestres d'un jour en Belgique et à l'étranger, Berlin, Côme, Milan, Lille, Neuchâtel, La Rochelle et Séoul.

Infos et inscriptions : info@maison-culture-arlon.be, tél: 0032 63 24 58 50. **Inscriptions pour le 20 mai au plus tard**, indispensable pour la préparation du projet.

FOTO: JERRY BAUER



Rencontre avec Josef Winkler

L'écrivain **Josef Winkler** lira le **mercredi 24 avril à 18h30** à l'abbaye de Neumünster, à invitation de l'Institut Pierre Werner, des extraits de ses livres **Wortschatz der Nacht** et **Mutter und der Bleistift**. Le lauréat du prix Georg-Büchner

s'entretiendra à l'issue de la lecture avec le psychiatre et psychanalyste luxembourgeois Paul Rauchs. En 1979 Josef Winkler écrit, en quelques nuits seulement, dans une fièvre passionnée, « Wortschatz der Nacht », cent pages de prose, une tempête d'images. L'écriture de Josef Winkler vit de la mort, la nostalgie, et la peur; la fascination qu'elle suscite l'anime tout au long de son oeuvre. En 2013, 34 ans après son écriture, à l'occasion du 60e anniversaire de l'auteur, cette oeuvre de jeunesse est pour la première fois publiée en livre. Après « Roppongi. Requiem pour un père » (paru en français en 2013 aux éditions Verdier), Josef Winkler signe, avec « Mutter und der Bleistift », un requiem pour une mère. « Mutter und der Bleistift » retrace des scènes de la vie de la mère défunte du narrateur.

Josef Winkler est un écrivain autrichien et vit à Klagenfurt. De nombreux voyages en Inde et des séjours en Italie, notamment à Rome, nourrissent son oeuvre.

Kamerling, le village où Josef Winkler a grandi dans une famille de paysans, reste le décor principal de la plupart de ses livres. Le milieu rural de la province autrichienne, le catholicisme et ses rites, la mort et l'homosexualité jouent un rôle important dans ses textes. Josef Winkler décrit la difficulté du marginal dans un milieu patriarcal, marqué par la religion catholique. Ses textes reflètent ses expériences personnelles, mais aussi ses rêves et ses jeux d'identités.

Infos en bref: La rencontre aura lieu en allemand le mercredi 24 avril à 18h30 au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, Salle J. Ensich, 28, rue Münster, L-2160 Luxemburg. Entrée libre. Plus d'informations sur www.ipw.lu ou Tél. 49 04 43-1.

Parasitenpresse -Lesung

Der kleine Kölner Literatur-Verlag „parasitenpresse“ gibt seit 2000 eine Reihe neuerer deutschsprachiger Lyrik heraus und veröffentlicht nebenbei junge Autoren aus Lateinamerika und den Benelux-Ländern. Die Kulturfabrik hat Mitherausgeber Adrian Kasnitz freie Hand gelassen, und empfängt an diesem Freitag, dem **19. April ab 20 Uhr im Ratelach** vier Autoren des Verlags zu einer Lesung der besonderen Art: Greta Granderath, Adrian Kasnitz, Thorsten Krämer und Tom Nisse. - Greta Granderath, geb. 1985 in Gelsenkirchen, lebt in Hamburg. Veröffentlichungen in Zeitschriften und Anthologien, zuletzt im „Jahrbuch der Lyrik“ und „Stimmenwechsel, Poesie längs der Ruhr“. 2004 erhielt sie den Hattinger Förderpreis und 2009 war sie Finalistin des 17. Open Mike der Literaturwerkstatt Berlin. - Adrian Kasnitz, geb. 1974 im Ermland (Polen), aufgewachsen in Unna und Lüdenscheid, lebt in Köln. Zuletzt erschienen: „Schrumpfende Städte“ (Luxbooks, 2011) und „Den Tag zu langen Drähten“ (parasitenpresse, 2009). Sein Roman „Wodka und Oliven“ erschien im Herbst 2012 bei Ch. Schroer. - Thorsten Krämer wurde 1971 in Wuppertal geboren und lebt in Köln. Er veröffentlichte mehrere Bücher, den Roman „Neue Musik aus Japan“ (KiWi 1999) und „Der graue Cardigan“ (Rhein wörtlich, 2011). In der parasitenpresse erschien die Gedichtauswahl „The Democratic Forest“ (2008). Er schreibt regelmäßig für Radio und Fernsehen. - Tom Nisse, geb. 1973 in Luxemburg, lebt als Schriftsteller, Übersetzer und Veranstalter von Kunstprojekten in Brüssel. Er veröffentlichte bislang neun Gedichtbände und zwei Titel mit Kurzprosa in französischer Sprache. 2008 gab er die Anthologie „L'amour aux temps de l'UE“ heraus, die junge deutschsprachige Lyrik vorstellt. Der Band „Dass ich dich so beschnuppere“ (parasitenpresse, 2012) ist die erste Auswahl seiner Gedichte auf Deutsch.

Reservierung
Tél. 55 44 93-1



Gilad Atzmon and the Orient House Ensemble, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

THEATER

Klamms Krieg, mit Nickel Bösenberg, Trois C-L (Banannefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 19h30.

Les ballets Jazz de Montréal, chorégraphie de Wen Wei Wang et Barak Marshall, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Die Lipizzanernummer, von Jean-Paul Maes, mit Marc Baum, Georg Marin und Dominik Raneburger, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Das Interview, nach dem Film von Theo van Gogh, mit Fabienne Elaine Hollwege und Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

Minna von Barnhelm oder das Soldatenglück, von Gotthold Ephraim Lessing, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

De Wollef kennt heem, vum Raoul Biltgen, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. VERLUECHT!

Macbeth, in englischer Sprache, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

L'étranger, d'Albert Camus, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30.

KONTERBONT

Une gorgée de poésie, Reiner Maria Rilke, avec Milla Trausch et Claude Mangan, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h18. Tél. 22 28 28.

Brief an die Auberginenrepublik, Lesung und Gespräch mit dem irakischen Autor Abbas Khider, CITIM (55, av. de la Liberté), *Luxembourg*, 18h30.

Tucho und K., Lesung mit Marc Limpach und Germaïn Wagner, Kulturcafé vum Kulturhuf, *Grevenmacher*, 20h.

MI, 24.4.

KONFERENZ

L'Education donne de la force, soirée pour parents par Rolande Fellerich, Maison Relais Brill, *Esch*, 18h.

WAT ASS LASS | 19.04. - 28.4.

Une introduction à

l'anthropobiologie, par Philippe Vidal, Naturmusée, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 22 30-1.

Le quartier Arboria à Differdange, bâtiment « massenoire » (avenue du Rock'n'roll), *Belval*, 19h30.

Mäi Kand kënt an de Lycée, Elterenwend mat der Marielle Dostert, Maison Relais, *Medernach*, 19h30.

Medienkrieg - Zur Banalisierung des Militärischen in Medien und politischer Kultur, Vortrag von Michael Schulze von Glaßer, Friedens- und Umweltzentrum (Pfüzenstraße), *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 9 94 10 17.

MUSEK

Wednesdays at Mudam, programmation du mois d'avril: Isaach d'Augny, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Heut' ist der schönste Tag, mit dem Saarbrücker SalonEnsemble, Festsaal im Schloss, *Saarbrücken (D)*, 19h30.

Luxembourg Philharmonia, sous la direction de Martin Elmquist, oeuvres de Verdi, Puccini, Rossini et Donizetti, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Muttis Kinder, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Max Raabe und Palast Orchester, Philharmonie, Großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Sam Walker & Frederik Kinbom, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Eric Johnson, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Eläkeläiset, ExHaus, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Theme Park, Rockhalcafé, *Esch*, 21h.

THEATER

Bezuelt gött net, vum Dario Fo, mat Pierre Bodry, Claude Fritz, Sonja Neumann, Raoul Schlechter an Danielle Wenner, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Minna von Barnhelm oder das Soldatenglück, von Gotthold Ephraim Lessing, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Gutt Noriicht ... schlecht Zäiten, Béierdeckelsgespréich mam Jay



Le « landgrabbing » n'est plus un phénomène cantonné au Tiers Monde, comme le montrera, le 25 avril, la conférence au Citim « Farmer's Land in Farmer's Hand ! », qui cite l'exemple de la Roumanie.

Schiltz, Kulturzenter Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Falco - The Spirit Never Dies, Tanztheater, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Josef Winkler, Lesung und Gespräch Dr. Paul Rauchs, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. *Voir erausgepickt p. 6.*

Oh ! Méga, ces graisses ! Soirée Hungry Planet, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. Org.: Slow Food Luxembourg,

DO, 25.4.**JUNIOR**

Regarde, par l'Imagerie asbl, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Vianden enchanté, concert de clôture des ateliers de chant, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32.

Boris Dinev & Friends, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

THEATER

Klamms Krieg, mit Nickel Bösenberg, Trois C-L (Bananefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 19h30.

Les règles du savoir-vivre dans la société moderne, de Jean-Luc Lagarce, avec Valérie Bodson, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Stol a Goss, Theaterstéck vum Marco Schank, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44.

Faustkampf, Monolog unter Verwendung von Goethe, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Mr. Pilks Irrenhaus, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

De Wollef kennt heem, vum Raoul Biltgen, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. VERLUECHT!

Een Dag an engem Liewen, vum a mam Theatergrupp Här a Madamm Knapp, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 20h. www.theaterknapp.lu

Jean et Béatrice, de Carole Fréchette, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Tod in Belval und Rost, geführter Rundgang mit anschließender Lesung, Treffpunkt am Gebäude der Agora, *Esch*, 18h30.

FR, 26.4.**MUSEK**

Reis/Demuth/Wiltgen, jazz, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1. Dans le cadre de « Musek am Syrdall. »

Utaka Shiina European Quartet, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

KONFERENZ

Empire of Knowledge: Nationalism, Internationalism and the Origins of American University, by Adam Nelson, University of Luxembourg, Campus Walferdange, Building VIII, Audimax, *Walferdange*, 11h45.

Rencontre avec Eric Chénal, Infolab du Casino-Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 16h15.

La démocratie d'opinion: la politique, l'émotion et le temps, débat avec Ulrich Beck et Dominique Reynié, Commission Européenne, *Luxembourg*, 18h30.

Farmers' Land in Farmers' Hand ! Conférence-débat sur le « land-grabbing » à l'exemple de la Roumanie, avec Attila Szocs et Dan Cismas, CITIM (55, av. de la Liberté), *Luxembourg*, 18h30.

Wéi d'Kanner hir Elteren erzéien, Elterenwend mam Gilbert Pregno, Festsall François Blouet, *Roeser*, 19h.

WAT ASS LASS | 19.04. - 28.4. / AVIS

Matthew Barley Ensemble feat. Viktoria Mullova, oeuvres de Bartok, Kodaly, Weather Report et autres, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre du Festival International d'Echternach.

Jali, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

Open Seas, EP release party, Soulkitchen, *Luxembourg*, 20h30.

The Bootleg Beatles, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Larry Carlton Quartet, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Amewu + support, ExHaus, *Trier (D)*, 21h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Sun7Boulevard, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Marc Demarco, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Tschick, von Wolfgang Herrndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 11h. www.sparte4.de

Close Up, Choreographie von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Klamms Krieg, mit Nickel Bösenberg, Trois C-L (Bananefabrik, 12, rue du Puits), *Luxembourg*, 19h30.

Theatersport, auf Zuruf der Zuschauer wird spontan improvisiert, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Viel Lärm um nichts, Gastspiel der Bremer Shakespeare Company, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Les règles du savoir-vivre dans la société moderne, de Jean-Luc Lagarce, avec Valérie Bodson, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Stol a Goss, Theaterstück vum Marco Schank, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44.

Pflegeleichte Ehefrau gesucht, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mr. Pilks Irrenhaus, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Falco - The Spirit Never Dies, Tanztheater, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Een Dag an engem Liewen, vum a mam Theatergrupp Här a Madamm

Knapp, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 20h. www.theaterknapp.lu

Et geet elo duer, Kabarä mam Jemp Schuster, Kulturzentrum „An der Eech“, *Leudelange*, 20h.

Jean et Béatrice, de Carole Fréchette, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Best of Garage, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken (D)*, 22h. Tél. 0049 681 3 13 31.

KONTERBONT

Schlaraffenland, Lesung mit Stevan Paul, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

SA, 27.4.

JUNIOR

Regarde, par l'Imagerie asbl, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

Monochrome is colourful, atelier pour enfants de cinq à huit ans, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Räuber Hotzenplotz, für Kinder ab 5, Trifolion, *Echternach*, 16h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de James Lowe, oeuvres de Holst, Purcell, Britten et Elgar, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32.

Rigoletto, Oper von Giuseppe Verdi, Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 19h30. Tél. 0049 6898 9 10 01 00.

Die Kluge und L'heure espagnole, Oper von Carl Orff und musikalische Komödie von Maurice Ravel, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Utaka Shiina European Quartet, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Black Out Beauty, Soulkitchen, *Luxembourg*, 20h.

Benjamin Biolay, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

The Triple B, blues, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : Européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 15/05/2013 Heure : 10:00
Lieu : Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Fourniture et pose de mobilier (2 lots) dans l'intérêt du Lycée technique des Arts et Métiers.

Description succincte du marché :
Lot 1 : Fourniture et pose d'équipement mobilier

- Meubles pour l'équipement d'une

caféteria, d'un restaurant scolaire et d'un hall sportif :

- env. 500 chaises empilables
- env. 75 tabourets
- env. 100 tables
- env. 40 bancs pour vestiaires
- env. 20 tables de bureau
- env. 20 armoires
- env. 10 tables pour terrasse
- env. 65 vestiaire mural
- 1 babyfoot

La durée des travaux pour le lot 1 est de 45 jours ouvrables à débiter au courant de juin 2013.

Lot 2 : Fabrication de meubles

- Meubles sur mesure pour restaurant scolaire
- 10 meubles type « retour-tablettes »
- 60 meubles type « séparations visuelles »
- 4 meubles type « plan de travail »

La durée des travaux pour le lot 2 est de 40 jours ouvrables à débiter au courant de juin 2013.

Les travaux sont adjugés par lot ou en bloc à prix unitaires.
Nombre de références : 3 (pour chaque lot)

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des bâtiments publics, « Soumissions »
Boîte Postale 112
L-2011 Luxembourg
Adresse email :
soumissions@bp.etat.lu

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats, à titre gratuit du jeudi 18 avril 2013 au mercredi 8 mai 2013.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour la fourniture et pose de mobilier dans l'intérêt du Lycée technique des Arts et Métiers » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 15/04/2013

La version intégrale de l'avis no 1300396 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler

WAT ASS LASS | 19.04. - 28.4.

Chemia vs. Porn Queen, Melusina, Luxembourg, 21h. Dans le cadre du Festival de la culture polonaise.

24 heures électroniques, Modeselektor dj set feat. visuals by Pfadfinderei, Goose, Jeremy Ellis et The Gameboys dj set, Rockhal, Club, Esch, 21h.

The Italian Dire Straits, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Wild Is a Point, création de Serge Ricci, Galerie 2 du Centre Pompidou, Metz (F), 11h.

Die Besessenen, nach dem Roman „Die Dämonen“ von Dostojewski, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Colors, danse et chorégraphie par Sylvia Camarda, Camille Mutel et Jean-Guillaume Weis, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Der Kontrabass, von Patrick Süskind, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Pflegeleichte Ehefrau gesucht, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Tüpfelhyänen: Die Entmachtung des Üblichen, Kabarett mit Sebastian Krämer, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Hans Liberg, Comedy, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Een Dag an engem Liewen, vum a mam Theatergrupp Här a Madamm Knapp, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. www.theaterknapp.lu

Jean et Béatrice, de Carole Fréchette, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Bal tchéco-luxembourgeois, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 19h30. Tel. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

White Sense Club Night, Trifolion, Echternach, 22h30. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Marché aux Puces, place d'Armes, Luxembourg, 10h.

4. Bio-Nest-Börse, Second-Hand-Artikel und Restposten, Kass-Haff,

(1, rue Bildgen), Rollingen, 10h - 19h30. www.bio-nest.lu

Muppen on Tour, Treffpunkt Parkplatz an den Schleusen, Rosport, 14h.

Good Vibes, concours de dance, sous-sol du centre Aldringen, Luxembourg, 14h.

SO, 28.4.

JUNIOR

Regarde, par l'Imagerie asbl, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

Haaa-zwee-oooooh! Waassergeschichten, mat der Betsy Dentzer, Kulturcafé vum Kulturhuef, Grevenmacher, 11h.

PSS PSS - Baccala Clowns, Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Der Froschkönig, für Kinder ab 3 Jahren, Trifolion, Echternach, 16h. Tel. 47 08 95-1.

KONFERENZ

L'art dans l'espace public, Stamminee, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h30. Tél. 22 50 45.

Gründungsversammlung von SEED asbl., mit anschließenden Vorträgen von Frank Adams und Stephanie Klaedtke, Naturmusée, Luxembourg, 17h30. Tel. 46 22 30-1.

MUSEK

Daniel Visani Trio, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Ensemble pour la musique, avec les ensembles Taka Tuka et Harmoniechen, Salle des fêtes du Château, Bettembourg, 16h.

Spark - die klassische Band, Werke von Motschmann, Vivaldi, Say, Ince, Zhurbin, Williams, Zinzadze, Telemann, Mejerling, Duphly und Nyman, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 21-304.

Récital orgue et percussion, par Pascale Rouet et Jean-François Durez, église Saint-Martin, Dudelange, 17h.



Die „Akkordeonale 2013“ ist bereits der fünfte Anlauf, dieses Instrument über die verstaubte Volksmusik hinaus bekannt zu machen. Am 28. April in der Trierer Tufa.

Orchestre de Chambre du Luxembourg, sous la direction de David Reiland, oeuvres de Britten, Copland et Tippett, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Akkordeonale 2013, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Annett Louisan, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

The Headhunters, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu Dans le cadre du Festival « Printemps musical ».

THEATER

Wild Is a Point, création de Serge Ricci, Galerie 2 du Centre Pompidou, Metz (F), 11h.

Pflegeleichte Ehefrau gesucht, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Stol a Goss, Theaterstück vum Marco Schank, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 17h. Tel. 26 20 52 44.

Close Up, Choreographie von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Suche impotenten Mann fürs Leben, nach dem Roman von Gaby Hauptmann, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Een Dag an engem Liewen, vum a mam Theatergrupp Här a Madamm Knapp, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. www.theaterknapp.lu

KONTERBONT

Laf fir d'Natur, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 9h45. Tel. 29 04 04-1.

Tag der offenen Tür, Hausführungen, Markt, Musik, Schlemmer-Brunch, Kinderüberraschungen, Trifolion, Echternach, 10h. Tel. 47 08 95-1.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Gala dansant pour seniors, Cercle-Cité, Luxembourg, 14h30.

Natur a Geschicht am Mamerdall, Trèppeltour, Rendez-vous bei der Seemillen, Kopstal, 14h30.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.